

DELIBERA DEL DIRETTORE GENERALE

390 / 2020 del 15/12/2020

**Oggetto: RICONOSCIMENTO UFFICIALE AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA
QUALE INTERNATIONAL TEACHING CENTER, AMERICAN HEART ASSOCIATION -
PROVVEDIMENTI**

OGGETTO: RICONOSCIMENTO UFFICIALE AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA
QUALE INTERNATIONAL TEACHING CENTER, AMERICAN HEART ASSOCIATION -
PROVVEDIMENTI

vista la seguente proposta di deliberazione n. 570/2020, avanzata dal Direttore della
Struttura Complessa Formazione

IL DIRETTORE GENERALE

PREMESSO che, con provvedimento deliberativo AREU n. 2018/101 del 29.03.2018 è stata approvata la sottoscrizione del contratto "International Training Agreement" tra "American Heart Association" e AREU Lombardia e il conseguente rilascio a favore dell'Azienda del certificato di riconoscimento ufficiale come "International Teaching Center" per il periodo 08.09.2017-08.09.2019 tributato da American Heart Association;

CONSIDERATO che, in forza del citato accordo, AREU è stata riconosciuta come Provider ECM-CPD e che eroga, tra gli altri, anche corsi Basic Life Support (BLSD) e Advanced Cardiac Life Support (ACLS) realizzati secondo le Linee guida ILCOR (International Liaison Committee On Resuscitation) e nel rispetto dei criteri di certificazione dell'American Heart Association (AHA);

DATO ATTO che in data 19.12.2019 American Heart Association ha trasmesso ad AREU la richiesta di rinnovo del contratto in oggetto con validità sino al 31.12.2022 (nota prot. AREU 2020/11383) e che, in data 07.10.2020, ha inoltrato, altresì, la bozza di atto di nomina di Responsabile Esterno del Trattamento dati per le attività di trattamento dati personali dei discenti effettuate tramite LAERDAL MEDICAL AS, società a responsabilità limitata con sede legale presso Tanke Svilands gate 30, 4007 Stavanger, Norvegia (nota prot. AREU 2020/11384);

RILEVATO che:

- il rinnovo del contratto "International Training Agreement" tra "American Heart Association" e AREU risulta in linea con le strategie formative aziendali individuate per qualificare in modo uniforme e mirato le attività di emergenza urgenza extraospedaliera e garantire la disponibilità di strumenti per la crescita professionale del personale sanitario e tecnico amministrativo impegnato nel sistema dell'emergenza urgenza;
- l'atto di accordo sul trattamento dei dati a favore di LAERDAL MEDICAL AS risulta in linea con le vigenti disposizioni normative in materia di privacy;

DATO ATTO che, a causa dello stato di emergenza nazionale derivante dalla diffusione della pandemia da COVID-19, tutte le funzioni aziendali sono state impegnate a garantire le attività direttamente connesse alla gestione dell'emergenza, rinviando, così, a un momento successivo quelle ordinarie, tra le quali rientra anche il recepimento dell'accordo di cui al presente provvedimento;

PRESO ATTO che il Proponente del procedimento attesta la completezza, la regolarità tecnica e la legittimità del presente provvedimento;

ACQUISITI i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo e del Direttore Sanitario, resi per quanto di specifica competenza ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i.;

DELIBERA

Per tutti i motivi in premessa indicati:

1. di prendere atto dei termini e delle condizioni del rinnovo di agreement di American Heart Association con il quale è stato conferito il riconoscimento ufficiale di "International Teaching Center" alla "Azienda Regionale Emergenza Urgenza", avente validità di due anni, con scadenza al 31.12.2022;
2. di nominare LAERDAL MEDICAL AS società a responsabilità limitata con sede legale presso Tanke Svilands gate 30, 4007 Stavanger, Norvegia Responsabile Esterno del trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679;
3. di considerare i documenti allegati come parti integranti e sostanziali del presente provvedimento;
4. di dare atto che dall'adozione del presente provvedimento non derivano oneri a carico del bilancio aziendale;
5. di incaricare la Struttura Complessa Formazione ad effettuare le necessarie comunicazioni a tutti i soggetti interessati;
6. di dare atto che, ai sensi della L. n. 241/1990, il responsabile del presente procedimento è il Dr. Stefano Sironi, Dirigente presso la Struttura Complessa Formazione di AREU;
7. di disporre che vengano rispettate tutte le prescrizioni inerenti alla pubblicazione sul portale web aziendale di tutte le informazioni e i documenti richiesti e necessari ai sensi del D.Lgs. n. 33/2013 e s.m.i., c.d. Amministrazione Trasparente;
8. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line dell'Azienda, dando atto che lo stesso è immediatamente esecutivo (ex art. 32 comma 5 L. n. 69/2009 s.m.i. e art. 17 comma 6 L.R. n. 33/2009).



La presente delibera è sottoscritta digitalmente, ai sensi dell'art. 21 D.Lgs. n. 82/2005 e s.m.i., da:

Il Direttore Amministrativo Luca Filippo Maria Stucchi

Il Direttore Sanitario Giuseppe Maria Sechi

Il Direttore Generale Alberto Zoli

International Training Agreement

Company Information:

International Training Center ("ITC"):	Azienda Regionale Emergenza Urgenza
Address:	Via Campanini. 6, Viale Monza, 223, Milan 20124, Italy
Form of Organization:	Not for Profit / Government - Local

This Agreement is between the American Heart Association, Inc. ("AHA"), a New York not-for-profit corporation, having its principal offices at 7272 Greenville Avenue, Dallas, Texas 75231-4596, and ITC.

IN CONSIDERATION of the mutual promises contained herein, the parties agree as follows:

1. Term: Beginning Date: December 19, 2019. Ending Date: December 19, 2022. This Agreement will be in effect for a period of Three (3) calendar years. It may be renewed for additional one (1) year periods by letter issued from AHA.

2. AHA ECC Courses to be Taught by ITC:

Basic Life Support	Advanced Cardiac Life Support	Pediatric Advanced Life Support
Provider Course(s)	Provider Course(s)	Provider Course(s)
Instructor Course(s)	Instructor Course(s)	Instructor Course(s)

3. Geographic Territory: Italy

4. Insurance: \$1 million US

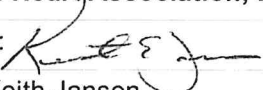
ITC will obtain and maintain at its expense, commencing upon the beginning date of this Agreement and during its entire term, liability insurance from a qualified insurance carrier, as set out above. This policy will specify that it may not be modified or canceled by the insurer, except after thirty (30) days prior written notice by the insurer. Upon execution of this Agreement ITC will provide the AHA with a certificate of insurance showing the required coverage.

5. Copyrights: ITC acknowledges and agrees that the AHA owns all copyrights in the ECC Materials, and ITC may not copy, or permit others to copy, distribute, perform or make derivative works based upon the ECC Materials, Course Completion Cards, or eCards.

6. Marks: ITC acknowledges the AHA's trademark rights and ownership of the name "American Heart Association", the heart-and-torch trademark and slogans (e.g., "Life is Why") (hereinafter "AHA Marks"). ITC will not use or display the AHA Marks. ITC shall not apply for any trademark registrations with respect to any AHA Marks or any marks similar to the AHA Marks.

7. Entire Agreement: This Agreement, including the terms and conditions set out on Page Two, contains the entire agreement between the parties relating to the rights granted and the obligations assumed.

EXECUTED by the parties on the date(s) set out below.

American Heart Association, Inc.
Signature: 
Name: Keith Jansen
Title: SVP, International
Date: December 19, 2019

International Training Center
Signature: 
Name: Alberto Zili
Title: AREU REGIONE LOMBARDIA
Date: 30/01/2020

8. Definitions:

(a) "Program Guidelines" means the current *Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation and Emergency Cardiovascular Care*, Program Administration Manual: Guidelines for Program Administration and Training (hereinafter "PAM"), and *AHA Instructor's Manuals*, as they may be amended and/or supplemented by the AHA from time to time.

(b) "Course Completion Cards" or "Cards" are defined as documents made available or provided by AHA, and which indicate a student's successful completion of a specified Course.

(c) "Course" or "Courses" are defined as those courses that follow the curricula of the AHA and teach emergency cardiovascular care according to the Program Guidelines.

(d) "ECC Materials" are defined as emergency cardiovascular care textbooks and materials published by the AHA.

(e) "eCards" means those electronic records that Training Centers may distribute to, or provide access to, students pursuant to Program Guidelines to indicate that the student participated in or successfully completed a Course.

(f) "Instructors" are individuals who have successfully completed AHA authorized Provider and Instructor training and who are authorized by ITC to teach Provider courses to other individuals.

(g) "Training Sites" are organizations engaged or authorized by ITC to teach Courses under the auspices of ITC.

9. ITC Role and Responsibilities:

(a) ITC will teach Courses only within the Geographic Territory, and agrees to do so in compliance with the Program Guidelines.

(b) ITC may contract with other entities (hereinafter "Training Sites") who agree to teach Courses under the direction and guidance of ITC. ITC assumes full responsibility for the actions and performance of the Training Sites, and will ensure that Training Sites teach in compliance with the Program Guidelines.

(c) Periodically, as requested by the AHA, ITC will provide the AHA with a current and accurate list of Training Sites, Instructors, the number of students taught, and such other information as may be requested by AHA but only to the extent allowed by local law and the terms of any applicable consent, if required.

(d) ITC will insure that each student has individual possession of an authorized Course-specific textbook before, during, and after training.

(e) ITC will be responsible for the issuance and security of Course Completion Cards and eCards as outlined in the Program Guidelines: (i) ITC will establish a system for ensuring that Cards are issued only to authorized Training Sites. (ii) ITC and its authorized Training Sites will only issue the appropriate course-specific Course Completion Card or eCard to each student who successfully completes the applicable Course.

(f) ITC will obtain any and all required licenses, permits or documentation and is solely responsible for compliance with all laws and regulations applicable to training activities conducted under this Agreement. ITC will obtain any required or appropriate consent from each student before sharing that student's name and Course completion information with the AHA through AHA's online systems (which systems may include data storage outside of ITC's Territory).

10. Relationship of Parties:

The parties acknowledge and agree that each is an independent entity and, as such, neither party may represent itself as an employee, agent, or representative of the other; nor may it incur any

obligations on behalf of the other party.

11. Termination:

(a) The Agreement may be terminated by either party, without cause, upon sixty (60) calendar days' prior written notice.

(b) Either party may terminate this Agreement if the other party breaches any term or condition of this Agreement and fails to cure the breach within thirty (30) calendar days after receipt of written notice by the non-defaulting party. The following will also constitute breach or default under this Agreement: (i) Failure to exist or operate as a legal entity or to maintain an office address; or (ii) Assignment for the benefit of creditors, becoming generally insolvent, being placed in receivership or the filing by or against a party of a petition for bankruptcy or for entity reorganization under any bankruptcy act or similar statute.

(c) The AHA may terminate this Agreement upon written notice if it determines, in its sole discretion, that any of the activities permitted or contemplated under this Agreement pose a significant legal or business risk to the AHA.

(d) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, AHA may terminate this Agreement if ITC or any Training Site conducts Courses in any country on which the United States government or other governmental entity (except those that are contrary to United States' laws), that (i) imposes sanctions that would prevent the AHA from conducting Courses either directly or indirectly in the country or (ii) for which ITC, Training Site or AHA must obtain a license from the applicable government to conduct Courses. If the United States government should impose sanctions on any country named in the Geographic Territory, the AHA at its option may (i) immediately terminate this Agreement as to that country in which event ITC and its Training Sites will immediately cease conducting Courses in the country, or (ii) may immediately terminate this Agreement in its entirety upon written notice to ITC.

(e) ITC will not distribute any AHA Course Completion Cards or eCards or designate itself, in any manner or any place, as an authorized ECC training center of AHA after this Agreement has been terminated or expired. In addition to any remedies by law or in equity available to AHA, ITC will pay the AHA Two Hundred Dollars (200 US\$) as a penalty for each Course Completion Card issued after termination or expiration of this Agreement. Upon termination or expiration of this Agreement, AHA shall have no liability or obligations to ITC, and ITC shall retain no rights under this Agreement.

12. Warranties:

(a) ITC warrants and represents to the AHA that as of the effective date and at all times during the term of this Agreement: (i) ITC, its agents, affiliates, members, representatives, distributors, contractors, and Training Sites will be in compliance with this Agreement, the provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and all applicable U.S., local, state and federal laws and regulations, and applicable laws or regulations of any jurisdictions whose laws may apply; (ii) ITC is not a tobacco company, or a tobacco company corporate subsidiary or parent, nor does it receive revenue from tobacco products. "Subsidiary" and "parent" are defined as an entity in which there exists a direct or indirect Five Per Cent (5%) or greater ownership interest by a tobacco company.

(b) EXCEPT AS EXPRESSLY SET OUT IN THIS AGREEMENT, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE.

13. Indemnification and Liability:

(a) ITC will indemnify, defend and hold harmless

the AHA and its directors, officers, employees, agents, distributors, members, volunteers, successors and assigns from and against all suits, proceedings, actions, demands, claims, losses, liability, damages or expenses (including reasonable attorneys' fees and legal costs) arising from (i) ITC's performance or breach of its obligations under this Agreement, (ii) ITC's operation activities and/or distribution of Course Completion Cards, (iii) any breach or alleged breach of ITC's representations or warranties, (iv) any act or omission of ITC in any country in the Geographic Territory, and (v) any act or omission of Training Sites, Instructors, ITC's affiliates, agents, partners or representatives.

(b) The AHA will not be liable for any indirect, special, consequential or incidental damages, including lost profits or any other kind of damages, even if it has been warned of the possibility of such loss or damage. In no event will the AHA's liability under this Agreement exceed \$1,000 (US\$).

14. Force Majeure: Neither party will be in default under this Agreement, if such results, whether directly or indirectly, from fire, explosion, strike, freight embargo, vis major, or of the public enemy, war, terrorism, civil disturbance, act of any government, de jure or de facto, or agency or official thereof, labor shortage, transportation contingencies, unusually severe weather, default of manufacturer or a supplier, quarantine restrictions, epidemic, or catastrophe.

15. Notices: Any notice required or permitted under this Agreement, will be given in writing and will be deemed to have been duly given upon actual receipt if delivered personally or by courier with receipt obtained therefrom to the parties at their respective addresses.

16. Miscellaneous Provisions:

(a) This Agreement may not be assigned by ITC without the AHA's prior written consent.

(b) No amendment of this Agreement will be binding or enforceable on either party hereto unless in writing signed by both parties.

(c) Should any part, term, or provision of this Agreement be declared to be invalid, void, or unenforceable by a court of competent jurisdiction, all remaining parts, terms, and provisions hereof will remain in full force and effect, and will in no way be invalidated, impaired or affected thereby.

(d) This Agreement will be governed by the laws of the State of New York without regard to its conflict of laws provisions. Any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement will be settled by arbitration in Dallas, Texas in accordance with the International Arbitration Rules of the American Arbitration Association. The language of the arbitration will be English. The arbitrators will have no authority to award punitive damages, and may not, in any event, make any ruling, finding, or award that does not conform to the terms and conditions of this Agreement. Judgment upon any award rendered through arbitration may be entered in any court having jurisdiction. Injunctive relief may be sought in any court of competent jurisdiction.

(e) This agreement contains the entire agreement between the parties and supersedes all prior written and oral communications. This Agreement will be written in and governed by the English language.

(f) AHA reserves the right to appoint other ITCs within the Geographic Territory.

(g) The following paragraphs and their subparagraphs will survive termination of this Agreement: 13 (Indemnification and Liability), 16(d) and 16(e)



Accordo sulla Protezione dei Dati

Centro AHA per Prodotti Digitali

LAERDAL MEDICAL AS

E

AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA
IN QUALITÀ DI TRAINING CENTER DI AMERICAN HEART ASSOCIATION

Data: _____



CENTRO PRODOTTI DIGITALI AHA – ACCORDO SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Il presente Accordo sulla Protezione dei Dati (d'ora in poi anche "DPA") entra in vigore entro il mese di Ottobre 2020 tra:

Laerdal Medical AS, costituita ai sensi del diritto norvegese, con sede legale presso Tanke Svilands Gate 30, 4007 Stavanger, Norvegia, ("**Laerdal**");

e

AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA, con sede a Milano (MI), Via Campanini 6, costituita ai sensi del diritto italiano, con "**Training Center**" sito in Milano (MI) Viale Monza n. 223, rappresentata dal Dott. Alberto Zoli, legale rappresentante, nella sua qualità di Direttore Generale;

ciascuna denominata anche "**Parte**" o insieme denominate "**Parti**" del presente Accordo sulla Protezione dei Dati (DPA).

1. Ambito Applicativo

- 1.1 L'Accordo stipulato tra Laerdal e American Heart Association (AHA) autorizza la distribuzione in Europa di tutti i prodotti digitali di AHA attraverso la Laerdal Learning Platform (LLP), ossia una piattaforma conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR"), tramite la quale, Laerdal distribuisce a livello europeo tutti i prodotti digitali AHA.
- 1.2 Attraverso la stipula del presente Accordo, il Training Center assume la funzione di co-distributore dei prodotti digitali AHA, accessibili agli utenti finali su sito web AHA Digital Products Center, disponibile attraverso l'uso della piattaforma LLP di cui Laerdal è proprietaria, garante e gestore.
- 1.3 Per l'accesso e utilizzo del sito web AHA Digital Products Center è richiesta la raccolta di alcuni dati personali. Ai sensi del presente Accordo, Laerdal tratterà i dati personali per coloro che utilizzano prodotti digitali AHA acquistati tramite e per conto del Training Center.
- 1.4 Il presente Accordo è valido a partire dal momento in cui vengono inseriti i Dati Personali dei soggetti che questi dovranno essere gestiti da parte di Laerdal per conto del Training Center ai sensi del presente Accordo.
- 1.5 Il Training Center – Titolare dei Dati – con questo Accordo autorizza Laerdal, per gli scopi indicati nel presente documento e in seguito meglio specificati, al trattamento e all'archiviazione di alcuni dati nei limiti e in conformità con le istruzioni fornite dal Training Center.



1.6

Al fine di garantire il pieno rispetto delle Parti e degli obblighi inerenti il Trattamento dei Dati, ai sensi delle leggi applicabili, il Training Center e Laerdal concordano quanto segue:

2. Definizioni

"Leggi sulla protezione dei dati" indicano la legislazione applicabile a protezione dei dati personali delle persone fisiche, ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR"), unitamente a linee guida vincolanti e codici di condotta emessi di volta in volta da Autorità di Vigilanza competenti.

"Dati del Training Center" indica tutti i dati personali, trattati con riferimento ai Prodotti Digitali di cui al presente Accordo.

"Trasferimento Limitato" indica il trasferimento Extra UE dei dati di cui è titolare il Training Center da Laerdal a un Sub-Responsabile, laddove tale trasferimento, in assenza di clausole contrattuali predefinite, potrebbe non essere conforme alle leggi sulla protezione dati.

"Clausole Contrattuali Tipo" indicano le clausole contrattuali standard in materia di trasferimento dati personali a Terze Parti, stabilite in Paesi Extra-UE, dove, sebbene non venga assicurato un livello di protezione come indicato nella Decisione della Commissione Europea nr. 2010/87/EU (e successive modifiche ed integrazioni), lo stesso viene fatto rispettare da accordi interni tra il Responsabile del Trattamento e i Sub-Responsabili e/o Incaricati.

I termini **"Trattamento"**, **"Dati Personali"**, **"Titolare del Trattamento"**, **"Responsabile del Trattamento"**, **"Violazione dei Dati"** e **"Interessato"** hanno i significati loro attribuiti dal Regolamento UE 679/2016 e dal D.lgs 196/2003 così come modificato dal D.lgs 101/2018.

Tutti gli altri termini utilizzati nel presente DPA devono avere le stesse definizioni dell'Accordo.

3. Oggetto

Il Training Center e Laerdal convengono che, ai fini del Trattamento dei Dati Personali, il Training Center è il Titolare dei Dati e Laerdal è il Responsabile del Trattamento dei Dati, caricati sulla piattaforma.

Laerdal tratterà solo quei dati che, per loro natura, riguardano le modalità previste per la consegna dei prodotti, come riportato nell'Allegato B del presente DPA o come altrimenti concordato per iscritto tra le parti. Il Training Center mantiene il controllo dei Dati Personali e la responsabilità per gli obblighi di propria competenza ai sensi delle citate leggi sulla protezione dei dati.

4. Direttive del Responsabile del Trattamento dei Dati

4.1. Laerdal tratterà i dati forniti dal Training Center esclusivamente per i fini descritti nel presente DPA, secondo quanto concordato con il Training Center e in ottemperanza del



Regolamento UE 2016/679. Il Training Center impartisce – nell'ambito del presente Accordo - istruzioni per quanto riguarda la tipologia, l'entità e la modalità del trattamento dei dati, entro i limiti tecnologici previsti dalla Laerdal Learning Platform.

- 4.2. Se Laerdal ritiene che le istruzioni impartite violino le norme di protezione dei dati, lo notificherà immediatamente al Training Center.

5. Ulteriori obblighi di Laerdal

Laerdal dovrà:

- 5.1. adottare qualsiasi misura per garantire che le persone autorizzate (dipendenti, personale interno) al trattamento dati si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale alla riservatezza;
- 5.2. essere autorizzata a nominare terze parti che possa trattare i dati del Training Center in qualità di "Sub-Responsabile", nei modi e nelle forme disciplinate dal presente accordo, a condizione che tale nomina soddisfi le condizioni di cui all'articolo 28 (2) e (4) del GDPR.
- 5.3. Dare tempestivamente notifica al Training Center di qualsiasi comunicazione proveniente da un soggetto Interessato o da Autorità di Vigilanza in materia di obblighi di entrambe le Parti sul trattamento dei dati personali.
- 5.4. avvisare tempestivamente il Training Center di qualsiasi violazione dei dati personali, fornendo tutte le informazioni ragionevolmente richieste dal Training Center per conformarsi agli obblighi ed ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati.
- 5.5. consentire al Training Center, con almeno cinque (5) giorni lavorativi di preavviso, di ispezionare e verificare gli strumenti utilizzati da Laerdal per elaborare i Dati Personali del Training Center e tutti i file gestiti da Laerdal che si riferiscono direttamente a tale processo.
- 5.6. fornire l'assistenza richiesta dal Training Center in relazione (i) a qualsiasi comunicazione ricevuta ai sensi della sezione 5.3, nonché a qualsiasi comunicazione simile ricevuta direttamente dal Training Center; e (ii) a qualsiasi violazione dei dati personali, anche adottando le misure tecniche e organizzative appropriate concordate dalle Parti che cooperano in buona fede.
- 5.7. cessare il Trattamento dei dati personali del Training Center immediatamente dopo la cessazione o la scadenza dell'Accordo e, a scelta del Training Center (da esercitarsi entro novanta (90) giorni), restituire o eliminare dai propri archivi in modo sicuro i dati personali.

6. Trasferimenti limitati di Dati Personali del Training Center



Laerdal – nell'espletamento delle sue funzioni – designa quale suo rappresentante Laerdal Italia – con sede in uno Stato membro della Unione Europea – secondo quanto previsto dal art. 27 del Regolamento UE 2016/679. Laerdal Italia, in qualità di Rappresentante del Responsabile del Trattamento dei Dati, garantisce che questi vengono archiviati e conservati all'interno dell'Unione e che tali dati non potranno essere trasferiti al di fuori dell'Unione Europea, per nessuna ragione, in assenza di autorizzazione scritta da parte del Titolare dei Dati (Training Center). Qualora, in corso di esecuzione del Contratto, il Titolare rilasci tale autorizzazione e venga pertanto effettuato un trasferimento di dati personali del Titolare al di fuori dell'Unione Europea, tale trasferimento dovrà comunque rispettare le prescrizioni di cui al Regolamento UE 2016/679 (artt. Da 44 a 48). Resta inteso fra le Parti che il Responsabile (Laerdal) e il Rappresentante (Laerdal Italia) dovranno garantire che i metodi di trasferimento impiegati, anche in conformità alle clausole contrattuali standard approvate dalla Commissione Europea ed ai presupposti indicati nella medesima decisione, siano conformi al Regolamento UE 2016/679 sopracitato.

6.1. Per l'uso della piattaforma LLP, Laerdal si avvale di Laerdal Bangalore, che ai fini del presente Accordo, viene nominata Sub-Responsabile del Trattamento dei Dati con circoscrizione agli ambiti inerenti l'assistenza tecnica al Training Center – Titolare dei Dati - per la risoluzione di problemi informatici.

6.2. Laerdal garantisce che il Sub-Responsabile del Trattamento (Laerdal Bangalore) si obbliga ad osservare le Clausole Contrattuali Standard previste dalla Commissione Europea ai sensi dell'art. 46 del Regolamento 2016/679, come evidenziato dall'Accordo di Trasferimento Intra-Group del 2 aprile 2019 tra il Responsabile del Trattamento e Laerdal Bangalore LLP.

6.3 Il Training Center – stante le garanzie al precedente 6.2 del presente Accordo – accetta e autorizza Laerdal a nominare Laerdal Bangalore LLP Sub-Responsabile ai fini previsti al punto 6.1.

Le Parti accettano le clausole contrattuali di cui al *ALLEGATO A*, in materia di Accesso e Trasferimento Limitato e convengono che, in caso di disposizioni contrastanti tra l'*ALLEGATO A* e il presente DPA, si applicherà la norma seguendo l'ordine di precedenza: (1) L'*ALLEGATO A*; (2) il presente DPA. Le clausole contrattuali standard entreranno in vigore all'inizio di un trasferimento limitato tra le Parti.

7. Sicurezza

Tenuto conto dei costi di attuazione, della natura, della portata, dell'ambito applicativo, degli obiettivi del trattamento dei dati, come anche dei rischi e della possibilità di limitare i diritti alla privacy delle persone, Laerdal dovrà implementare adeguate misure tecnico – organizzative che garantiscano la sicurezza nella gestione del trattamento dei dati del Training Center, di cui all'*Allegato* (Appendice 2).



8. Avvisi e Informazioni

Qualsiasi avviso o altra comunicazione forniti a una Parte ai sensi o in relazione al presente Accordo, devono essere scritti ed inviati a:

Per il TRAINING CENTER

Titolare dei dati
(nome e cognome) Dott. Stefano Sironi, Dirigente SS FORMAZIONE AREU
(indirizzo) Viale Monza 223,
(Città) MILANO
PEC: protocollo@pec.areu.lombardia.it
Mail: formazione@areu.lombardia.it

(firma)

RESPONSABILE PROTEZIONE DATI AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA

Contatto: dpo@areu.lombardia.it

Per LAERDAL MEDICAL AS

per conto di Responsabile dei Dati
Alf-Christian Dybdahl
Tanke Svilands gate 30,
4007 Stavanger,
Norvegia

(firma)



ALLEGATO A

CLAUSOLE CONTRATTUALI STANDARD DEL RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO

Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 art. 46 par. 2 lett. b) per il trasferimento di dati personali a responsabili del trattamento stabiliti in Paesi Terzi che non garantiscono un livello adeguato di protezione dei dati

Nome dell'organizzazione che esporta dati: Laerdal che agisce per conto del Training Center

Nome: AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA (come definito nel DPA)

Indirizzo: Via Campanini 6 , 20124 Milano (MI) (come specificato nel DPA)

Tel. 02671291; Fax: 0267129002;

PEC: protocollo@pec.areu.lombardia.it

e-mail: formazione@areu.lombardia.it

(l' esportatore di dati)

e

Nome dell'Organizzazione che importa i dati :

Laerdal Medical AS

Indirizzo: Tanke Svilands Gate 30, 4007 Stavanger, Norvegia

Tel .: +4751511700

Altre informazioni necessarie per identificare l' Organizzazione:

il Rappresentante del Responsabile del Trattamento è Laerdal Italia srl - con sede in Bologna, Via della Beverara 48 int. 3B, (ITALIA) come indicato a pag. 4 punto 6 del DPA.

(Importatore dei dati)

Ciascuno denominato "Parte"; congiuntamente "Parti",

hanno convenuto le seguenti clausole contrattuali (**Le Clausole**) al fine di fornire adeguate garanzie in materia di protezione della privacy e dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone per il



trasferimento, da parte dell'esportatore di dati all'importatore, dei dati personali specificati nell'Appendice 1 a questo Allegato A

Ambito Applicativo

L'esportatore (Training Center) ha stipulato un Accordo sulla Protezione dei Dati (DPA) con l'importatore (Laerdal) di cui l'ALLEGATO A è parte integrante. Ai sensi del DPA, si prevede che i servizi forniti dall'importatore comportano il trasferimento di dati personali (non sensibili né giudiziari) sulla piattaforma di proprietà Laerdal. Laerdal, quale Responsabile del Trattamento Dati, garantisce il rispetto delle prescrizioni contenute nel Regolamento UE 679/2016 da parte dell'importatore di dati Extra-UE, come indicato ai punti 6.1 e 6.2 del DPA.

Clausola 1

Definizioni

Ai fini delle clausole:

- (a) *"dati personali"*, *"particolari categorie di dati"*, *"processo/trattamento"*, *"controllore"*, *"responsabile"*, *"persona interessata"* e *"Autorità di controllo"* hanno lo stesso significato che nella direttiva 95/46/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio d'Europa, del 24 Ottobre 1995, relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati, nonché alla libera circolazione di tali dati;
- (b) *"l'esportatore dei dati"* è il Titolare del trattamento che trasferisce i dati personali;
- (c) *"l'importatore dei dati"* che è il Responsabile designato a ricevere dal Titolare del Trattamento i dati in conformità alle istruzioni delle presenti clausole, assicura un'adeguata protezione ai sensi dell'articolo 25 (1), della direttiva 95/46/CE.
- (d) *"sub-responsabile"*: qualsiasi incaricato dall'importatore (Laerdal Medical AS) a trattare i dati, diventa sub-responsabile e come tale accetta tutte le condizioni, istruzioni e clausole che il Responsabile del trattamento dati garantisce all'esportatore (Titolare), a tutela del presente Contratto.
- (e) *"la legge applicabile in materia di protezione dei dati"*: la legislazione a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone e, in particolare, il loro diritto alla privacy in relazione al trattamento dei dati personali, applicabile ad un responsabile/sub-responsabile del trattamento dei dati, nello Stato membro in cui il l'esportatore è stabilito (nella fattispecie Italia).
- (f) *"misure di sicurezza tecniche e organizzative"*: le misure volte a proteggere i dati personali da distruzione accidentale o illecita o perdita accidentale, alterazione, divulgazione o accesso di soggetti non autorizzati, con particolare attenzione al trattamento dei dati trasmessi tramite rete e, infine, volte a proteggere da tutte le altre forme illecite di trattamento.



(g) "Accordo" indica il DPA di cui queste clausole formano l'Allegato A.

Clausola 2

Dettagli del trasferimento

I dettagli del trasferimento, e in particolare le speciali categorie di dati personali, ove applicabili, sono specificati, nell'Appendice 1 che costituisce parte integrante delle presenti Clausole.

Clausola 3

Clausola Terze Parti beneficiarie

- 3.1. Le persone interessate dai dati possono chiedere l'esecuzione della presente clausola, nonché della clausola 4, dalla lettera (b) alla (i), la clausola 5, dalla lettera (a) alla (i), e da (g) a (j), la clausola 6 (1) e (2), la clausola 7, clausola 8 (2) e clausole da 9 a 12 in qualità di terzi beneficiari.
- 3.2. L'interessato può far valere nei confronti dell'importatore la clausola 5 (a) l (e) e (g), la clausola 6, la clausola 7, la clausola 8 (2) e le clausole da 9 a 12, nei casi in cui l'esportatore di dati è di fatto scomparso o ha cessato di esistere, a meno che, un organismo successore non sia subentrato assumendo tutti gli obblighi legali dell'esportatore di dati per contratto o per effetto di legge, assumendosi di conseguenza i diritti e gli obblighi dell'esportatore di dati, in tal caso l'interessato può farli valere nei confronti di tale organismo.
- 3.3. L'interessato può far valere nei confronti del sub-responsabile, la clausola 5 da l a (e) e (g), la clausola 6, la clausola 7, la clausola 8 (2) e le clausole da 9 a 12, nei casi in cui sia l'esportatore di dati che l'importatore di dati siano effettivamente scomparsi o abbiano cessato di esistere, o siano diventati insolventi, a meno che qualsiasi organismo successore non abbia assunto tutti gli obblighi legali dell'esportatore di dati mediante contratto o per effetto di legge, assumendosi altresì i diritti e gli obblighi dell'esportatore di dati, nel qual caso l'interessato può farli valere nei confronti di tale organismo. Tale responsabilità di terzi del sub-responsabile sarà limitata alle proprie operazioni di elaborazione ai sensi delle Clausole.
- 3.4. Le parti consentono che una persona interessata sia rappresentata da un'associazione o altro organismo se l'interessato lo desidera espressamente e se consentito dalla legislazione nazionale.

Clausola 4

Obblighi dell'esportatore di dati

L'esportatore di dati si impegna e garantisce quanto segue:

- (a) Il trattamento dei dati personali, compreso il loro trasferimento, viene effettuato e continua ad essere effettuato fino al momento del trasferimento stesso, in conformità a tutte le pertinenti disposizioni (e viene notificato, se



del caso, alle Autorità competenti) dello Stato membro in cui ha sede l'esportatore, nel pieno rispetto delle leggi vigenti in tale Stato;

- (b) di aver istruito e incaricato, per tutta la durata dei servizi di trattamento dei dati personali, l'importatore in merito all'elaborazione dei soli dati personali trasferiti per conto dell'esportatore, in conformità alla legge applicabile sulla protezione dei dati e alle Clausole del presente Contratto.
- (c) che l'importatore di dati fornirà garanzie sufficienti nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative specificate nell'Appendice 2 del presente contratto;
- (d) che dopo la valutazione dei requisiti della legge applicabile sulla protezione dei dati, le misure di sicurezza sono appropriate per proteggere i dati personali da distruzione accidentale o illegale o perdita accidentale, alterazione, divulgazione o accesso di soggetti non autorizzati, con particolare attenzione al trattamento dei dati trasmessi tramite rete e, infine, volte a proteggere da tutte le altre forme illecite di trattamento, e che tali misure assicurano un livello di sicurezza adeguato ai rischi presentati dal trattamento e alla natura dei dati da proteggere tenendo conto dello stato dell'arte e del costo della loro attuazione;
- (e) di garantire il rispetto delle misure di sicurezza;
- (f) che, se il trasferimento coinvolgesse categorie speciali di dati, l'interessato o ne è stato informato o ne sarà informato prima del trasferimento come verrà informato di qualsiasi modifica alle prescritte clausole;
- (g) di inoltrare qualsiasi notifica ricevuta dall'importatore di dati o da qualsiasi sub-responsabile ai sensi della clausola 5 (b) e della clausola 8 (3) all'Autorità di controllo della protezione dei dati se l'esportatore di dati decide di continuare il trasferimento o di revocare la sospensione;
- (h) di mettere a disposizione degli interessati, su richiesta, una copia delle Clausole, ad eccezione dell'Appendice 2, e una descrizione sintetica delle misure di sicurezza, nonché una copia di qualsiasi contratto per servizi di sub – trattamento, stilato in conformità con le Clausole, private se necessario delle informazioni commerciali, ove presenti;
- (i) che, in caso di sub-trattamento, l'attività di trattamento è svolta in conformità con la Clausola 11 da un sub-responsabile che fornisce almeno lo stesso livello di protezione dei dati personali e dei diritti dell'interessato, garantito dall'importatore, ai sensi delle Clausole del presente Accordo;
- (j) che garantirà la conformità con la Clausola 4 da (a) a (i).

Clausola 5

Obblighi dell'importatore di dati

L'importatore di dati accetta e garantisce:

- a. di trattare solo i dati personali per conto dell'esportatore di dati e nel rispetto delle sue istruzioni e delle Clausole; se non è in grado di adempiere per qualsiasi motivo, accetta di informare prontamente l'esportatore di dati sulla sua incapacità di conformarsi, nel qual caso l'esportatore di dati ha il diritto di sospendere il trasferimento di dati e/o di risolvere il contratto;



- b. di non aver ragione di ritenere che la legge applicabile nel suo caso gli impedisca di adempiere agli obblighi di cui al contratto. Qualora la suddetta legge venisse modificata in termini tali da essere probabilmente destinata ad esercitare un sostanziale effetto avverso alle garanzie di cui alle clausole, l'importatore dei dati notifica la variazione all'esportatore dei dati e all'Autorità di controllo del Paese in cui ha sede l'esportatore. In tal caso l'esportatore dei dati ha diritto di sospendere il trasferimento e/o di rescindere il contratto;
- c. di aver implementato le misure di sicurezza tecniche e organizzative specificate nell'Appendice 2 prima di elaborare i dati personali trasferiti;
- d. che informerà tempestivamente l'esportatore di dati in merito a:
 - i. qualsiasi richiesta, legalmente vincolante, di divulgazione dei dati personali da parte di un'Autorità giudiziaria, salvo diversamente stabilito, ai sensi del diritto penale di preservare la riservatezza di un'indagine di polizia;
 - ii. qualsiasi accesso accidentale o non autorizzato;
 - iii. qualsiasi richiesta ricevuta direttamente dall'interessato senza rispondere a tale richiesta, a meno che non sia stato altrimenti autorizzato a farlo;
- e. di trattare prontamente e correttamente tutte le richieste dell'esportatore dati relative al trattamento dei dati personali soggetti al trasferimento e attenersi al parere dell'Autorità di controllo in merito al trattamento dei dati trasferiti;
- f. su richiesta dell'esportatore di dati, di mettere a disposizione tutti gli strumenti per il trattamento dati, in caso di Audit, per le attività di trattamento contemplate dalle Clausole che devono essere svolte dall'esportatore di dati o da un organismo di controllo composto da membri indipendenti e in possesso delle qualifiche professionali richieste, vincolate da un obbligo di riservatezza, selezionato dall'esportatore di dati, ove applicabile, in accordo con l'Autorità di controllo;
- g. di mettere a disposizione dell'interessato, su richiesta, una copia delle Clausole o di qualsiasi contratto esistente per il sub-trattamento dati, a meno che le Clausole o il contratto contengano informazioni commerciali, nel qual caso può rimuovere tali informazioni commerciali, ad eccezione dell'Appendice 2 che deve essere sostituita da una descrizione sintetica delle misure di sicurezza nei casi in cui l'interessato non è in grado di ottenere una copia dall'esportatore di dati;
- h. che, in caso di sub-trattamento, ha precedentemente informato l'esportatore di dati e ottenuto il suo consenso scritto preventivo;
- i. che i servizi di elaborazione da parte del sub-responsabile saranno effettuati conformemente alla clausola 11 ;
- j. inviare prontamente all'esportatore di dati una copia di qualsiasi accordo con un sub-responsabile, stipulato ai sensi delle Clausole.

Clausola 6

Responsabilità



- 6.1. Le parti convengono che le persone interessate dai dati, che abbiano subito pregiudizio per qualsiasi violazione delle disposizioni di cui alla clausola 3 o alla clausola 11, hanno diritto a ricevere un risarcimento dall'esportatore di dati per il danno sofferto.
- 6.2. Se l'interessato non è in grado di presentare una richiesta di risarcimento, ai sensi del paragrafo 1, nei confronti dell'esportatore di dati, derivante da una violazione, da parte dell'importatore di dati o del suo sub-responsabile, di uno dei loro obblighi di cui alla clausola 3 o alla clausola 11, poiché l'esportatore di dati è effettivamente scomparso o ha cessato di esistere per legge o è diventato insolvente, l'importatore di dati concorda sul fatto che l'interessato può presentare un reclamo contro l'importatore di dati come se fosse l'esportatore, a meno che un qualsiasi organismo successore non abbia assunto totalmente gli obblighi legali dell'esportatore di dati per contratto o effetto di legge, nel qual caso l'interessato può far valere i propri diritti nei confronti di tale organismo. L'importatore non può far valere la violazione degli obblighi ad opera del subincaricato al fine di escludere la propria responsabilità.
- 6.3. Se l'interessato non è in grado di presentare un reclamo contro l'esportatore o l'importatore di dati, di cui ai paragrafi 1 e 2, derivante da una violazione da parte del sub-responsabile di uno qualsiasi dei loro obblighi, di cui alla clausola 3 o alla clausola 11, perché sia l'esportatore che l'importatore sono di fatto scomparsi o hanno cessato di esistere giuridicamente o sono diventati insolventi, il sub-responsabile concorda sul fatto che la persona interessata può presentare un reclamo nei confronti del sub-responsabile dei dati per quanto riguarda le sue operazioni di trattamento dei dati ai sensi delle Clausole come se fossero l'esportatore o l'importatore, a meno che qualsiasi organismo successore non abbia assunto tutti gli obblighi legali dell'esportatore o dell'importatore per contratto o per effetto di legge, nel qual caso l'interessato può far valere i propri diritti nei confronti di tale organismo. La responsabilità del sub-responsabile sarà limitata alle proprie operazioni di elaborazione ai sensi delle Clausole.

Clausola 7

Arbitrato e mezzi di tutela

- 7.1. L'importatore di dati concorda sul fatto che, se la persona interessata invoca la disposizione relativa al terzo beneficiario e/o chiede il risarcimento dei danni ai sensi delle Clausole, l'importatore di dati accetterà la decisione dell'interessato:
 - a) di ricorrere all'arbitrato ad opera di un terzo indipendente o, se del caso, dell'Autorità di controllo;
 - (b) di rimettere le controversie che potranno insorgere al competente Foro esclusivo di Bologna, in cui ha sede il sub-responsabile Laerdal Italia s.r.l.;
- 7.2. Le parti convengono che la scelta effettuata dall'interessato non pregiudicherà i suoi diritti sostanziali o procedurali di cercare tutela in altre sedi competenti in accordo con le leggi nazionali o internazionali.

Clausola 8

Cooperazione con le Autorità di controllo



- 8.1. L'esportatore di dati si impegna a depositare una copia del presente contratto presso l'Autorità di controllo, se richiesto espressamente, o se tale deposito è richiesto dalla legge vigente sulla protezione dei dati.
- 8.2. Le parti convengono che l'Autorità di controllo ha il diritto di condurre un Audit nei confronti dell'importatore di dati e di qualsiasi sub-responsabile, che abbia lo stesso fine e sia soggetto alle stesse condizioni che si applicherebbero a un Audit dell'esportatore di dati ai sensi della vigente legge sul trattamento dei dati.
- 8.3. L'importatore informa tempestivamente l'esportatore dell'esistenza della legislazione ad esso applicabile o applicabile a qualsiasi sub-responsabile che impedisce lo svolgimento di una revisione contabile dell'importatore di dati o di qualsiasi sub-responsabile, a norma del paragrafo 2. In tal caso l'esportatore di dati ha diritto di adottare le misure previste nella clausola 5 (b).

Clausola 9

Leggi applicabili

Le Clausole sono regolate dalla legge dello Stato membro in cui è stabilito l'esportatore di dati (nella fattispecie l'Italia).

Clausola 10

Modifiche del contratto

Le Parti si impegnano a non variare o modificare le Clausole. Ciò non preclude alle Parti l'aggiunta di clausole su questioni commerciali ove richiesto, purché non siano in contraddizione con il presente Accordo.

Clausola 11

Sub-appalto

- 11.1. L'importatore di dati non può sub-appaltare nessuna delle sue operazioni di trattamento eseguite per conto dell'esportatore di dati ai sensi delle Clausole, senza il previo consenso scritto dell'esportatore di dati. Qualora l'importatore di dati sub-appalti i suoi obblighi ai sensi delle Clausole, con il consenso dell'esportatore, esso deve farlo solo per mezzo di un accordo scritto con il sub-responsabile, che imponga i medesimi obblighi imposti all'importatore anche al sub-responsabile. Qualora il sub-responsabile non adempia ai propri obblighi in materia di protezione dei dati ai sensi di tale accordo scritto, l'importatore dei dati resta pienamente responsabile nei confronti dell'esportatore dei dati per l'adempimento degli obblighi del sub-responsabile ai sensi di tale accordo.
- 11.2. Il contratto scritto tra l'importatore di dati e il sub-responsabile prevede anche una clausola relativa al terzo beneficiario, come stabilito nella clausola 3, per i casi in cui la persona interessata non è in grado di presentare la domanda di risarcimento, di cui al paragrafo 1, della clausola 6, nei confronti dell'esportatore o dell'importatore di dati perché sono effettivamente scomparsi o hanno cessato di esistere giuridicamente o sono diventati



insolventi e nessun organismo successore abbia assunto tutti gli obblighi legali dell'esportatore di dati o dell'importatore di dati per contratto o per effetto di legge. Tale responsabilità di terzi del sub-responsabile sarà limitata alle proprie operazioni di elaborazione dati ai sensi delle Clausole.

11.3. Le disposizioni relative agli aspetti di protezione dei dati per il sub-trattamento del contratto di cui al Paragrafo 1, sono regolate dalla legge dello Stato membro in cui è stabilito l'esportatore di dati (nella fattispecie l'Italia).

11.4. L'esportatore di dati conserva un elenco di accordi di sub-trattamento conclusi ai sensi delle Clausole e notificati dall'importatore di dati ai sensi della clausola 5 (j), che deve essere aggiornato almeno una volta all'anno. L'elenco è a disposizione dell'Autorità di Controllo dell'esportatore di dati.

Clausola 12

Obbligo dopo la cessazione dei servizi di trattamento dei dati personali

12.1 Le Parti convengono che, al termine della fornitura dei servizi di trattamento dei dati, l'importatore (responsabile dei dati e i sub-responsabili) deve, a scelta dell'esportatore di dati, distruggere o restituire all'esportatore tutti i dati personali trasferiti ed eventuali loro copie; certificare altresì all'esportatore di averlo fatto, a meno che la legislazione vigente impedisca all'importatore di dati di restituire o distruggere tutti o parte dei dati personali trasferiti. In tal caso, l'importatore di dati dovrà certificare che i dati non verranno più trattati e/o trasferiti per continuare ad assicurarne la riservatezza.

12.2 L'importatore di dati e il sub-responsabile garantiscono che, su richiesta dell'esportatore di dati e/o dell'Autorità di Controllo, metteranno a disposizione gli strumenti per l'elaborazione dei dati, in caso di Audit per la verifica delle misure di cui al Paragrafo 1.

Firmato :

L'esportatore dati (TRAINING CENTER):

Nome e Cognome: Dott. Alberto Zoli

Posizione: Legale Rappresentante, Direttore Generale AZIENDA REGIONALE EMERGENZA URGENZA

Indirizzo completo: Via Campanini 6, Milano (MI)

Indirizzo Training Center: Viale Monza 223, Milano (MI)



Laerdal

helping save lives

Firma: _____

L'importatore dati (LAERDAL MEDICAL AS):

Nome e Cognome: Alf Christian Dybdahl

Posizione: Chief Operating Officer, Laerdal Medical AS

Indirizzo completo: Tanke Svilands gate 30, 4007 Stavanger, Norvegia

Per conto di Alf Christian Dybdahl

Firma: _____

APPENDICE 1 - ALLEGATO A

La presente Appendice 1 fa parte delle Clausole dell'ALLEGATO A e deve essere completata e firmata dalle Parti.

Gli Stati membri possono completare o specificare, secondo le rispettive procedure nazionali, tutte le ulteriori informazioni necessarie che devono essere contenute nella presente Appendice.

Esportatore di dati

L'esportatore di dati è un provider di formazione sanitaria.

Importatore di dati

L'importatore di dati è un distributore di prodotti digitali destinati alla formazione sanitaria, che può mettere a disposizione soluzioni tecnologiche per la fruizione di questi prodotti

Soggetti interessati

I dati personali trasferiti riguardano le seguenti categorie di interessati:

Si veda Allegato B al DPA.

Categorie di dati

I dati personali trasferiti riguardano le seguenti categorie di dati:

Vedi Allegato B al DPA

Categorie speciali di dati (se appropriato)

I dati personali trasferiti riguardano le seguenti categorie speciali di dati:

Vedi Allegato B al DPA

Operazioni di elaborazione

I dati personali trasferiti saranno soggetti alle seguenti attività di elaborazione di base:

Raccolta, registrazione, trasmissione e archiviazione dei dati personali.



Laerdal

helping save lives

ESPORTATORE DI DATI (TRAINING CENTER):

Nome e Cognome: Dott. Alberto Zoli

Firma: _____

IMPORTATORE DATI (LAERDAL MEDICAL AS):

Nome e Cognome: Alf Christian Dybdahl

Per conto di Alf Christian Dybdahl

Firma: _____

APPENDICE 2 - ALLEGATO A

Questa Appendice fa parte delle Clausole.

Descrizione delle misure tecniche di sicurezza nazionale attuate dall'importatore dati in conformità con le clausole 4 (c) e 5 (c):

L'importatore di dati adotterà misure amministrative e tecniche per la protezione della sicurezza, della riservatezza e dell'integrità dei dati personali caricati per il Servizio e ragionevolmente resi disponibili dall'importatore di dati. Questi includono:

1. Controllo dell'accesso delle persone all'ubicazione fisica/centro dati

Misure adeguate per impedire alle persone non autorizzate di accedere alle apparecchiature di elaborazione dei dati. Ciò deve essere realizzato mediante:

- ☒ Stabilire autorizzazioni di accesso alla documentazione per dipendenti e terze parti, incluso l'accesso per i dipendenti
- ☒ Controllo degli accessi tramite sistema biometrico, ove previsto/disponibile
- ☒ L'accesso al luogo è limitato a persone autorizzate in possesso di chiavi
- ☒ L'accesso di terzi è consentito in casi speciali con accompagnatori autorizzati
- ☒ Regolamento sull'accesso con chiavi
- ☒ Identificazione delle persone autorizzate all'accesso
- ☒ Sistema di allarme di sicurezza o altre misure di sicurezza appropriate
- ☒ Protezione delle apparecchiature decentralizzate di elaborazione dati e dei personal computer
- ☒ Protezione e limitazione dei collegamenti di accesso con crittografia



2. Controllo dell'accesso ai dati personali

Le persone autorizzate a utilizzare il sistema di elaborazione dei dati sono in grado di accedere ai dati personali solo nell'ambito e nella misura coperta dal rispettivo permesso di accesso (autorizzazione).

Ciò deve essere realizzato mediante:

- ☒ Blocco dei terminali
- ☒ Regolamento per l'autorizzazione dell'utente
- ☒ Obbligo di rispettare la riservatezza dei dati
- ☒ Accesso limitato ai dati personali e ai programmi
- ☒ Controllo degli accessi in base al ruolo (ad es. blocco parziale)
- ☒ Monitoraggio e gestione dei controlli di accesso
- ☒ Processi per il controllo e il rilascio di programmi
- ☒ I dati sono protetti contro l'accesso diretto non autorizzato/persone esterne

3. Sicurezza dei sistemi (accesso ad applicazioni/API web)

Misure adeguate per impedire che i sistemi di elaborazione dati vengano utilizzati da persone non autorizzate mediante dispositivi di trasmissione dei dati. Inoltre, Laerdal implementa misure adeguate per impedire la lettura, la copia, l'immissione in memoria non autorizzata, l'alterazione o la cancellazione dei dati personali memorizzati.

Ciò deve essere realizzato mediante:

- ☒ Concetto di autorizzazione
- ☒ Il personale autorizzato può accedere ai dati tramite la stringa di connessione e/o la piattaforma
- ☒ L'applicazione autorizzata può accedere ai dati tramite la stringa di connessione
- ☒ Identificazione del cliente e/o dell'utente del cliente nel sistema di Laerdal
- ☒ Crittografia di archiviazione
- ☒ Protezione firewall
- ☒ Aggiornamenti di sistema sul server
- ☒ Emissione e salvaguardia dei codici identificativi
- ☒ Autenticazione del sistema autorizzato



- ✓ Uso della crittografia per file critici da un punto di vista della sicurezza
- ✓ Abilitazione della sicurezza API con certificati
- ✓ Limitazione dei dati personali nei registri
- ✓ Limitare la raccolta di dati personali a ciò che deve essere elaborato
- ✓ Protezione delle aree in cui si trovano gli archivi di dati
- ✓ Politiche che controllano la produzione di copie di backup
- ✓ Certificato alle risorse
- ✓ Connessione di crittografia Secure Socket Layer (https)
- ✓ Vulnerabilità delle applicazioni di patching

4. Controllo della trasmissione

Laerdal è tenuta a consentire la verifica e la tracciabilità delle posizioni/destinazioni verso cui i dati personali dell'interessato vengono trasferiti mediante l'utilizzo di dispositivi di comunicazione dei dati di Laerdal.

Ciò deve essere realizzato mediante:

- ✓ Monitoraggio della completezza e correttezza del trasferimento dei dati
- ✓ I dati personali vengono trasportati solo digitalmente dalla posizione di hosting, mai tramite trasporto fisico
- ✓ Cancellazione dei dati personali dall'archivio di backup durante il ripristino
- ✓ Protocollo di trasferimento file sicuro per upload e download di dati
- ✓ Certificato digitale SHA256 con RSA
- ✓ La trasmissione online mediante il protocollo di crittografia Secure Socket Layer (https)
- ✓ Protocollo TLS 1.2
- ✓ Canali VPN crittografati

5. Controllo in entrata (input)

Laerdal sarà in grado di verificare e determinare retroattivamente la durata e la provenienza dei dati personali dell'interessato nel sistema di elaborazione dei dati di Laerdal.



Ciò deve essere realizzato mediante:



Registrazione elettronica degli input

6. Controllo dell'Organizzazione

Laerdal manterrà la propria organizzazione interna in modo tale da soddisfare i requisiti della presente procedura di protezione e sicurezza dei dati.

Ciò deve essere realizzato mediante:



Policy e procedure di processi dei dati interni, linee guida, istruzioni operativi, descrizioni dei processi e dei regolamenti per la programmazione, test e aggiornamenti (release), nella misura in cui si riferiscono ai dati personali trasferiti dalla Training Center .



Verifiche (Audit) periodiche interne ed esterne



Programma di formazione e sensibilizzazione sulle politiche e sulle procedure per i dipendenti



Certificazione secondo il sistema di gestione della sicurezza delle informazioni ISO27001

7. Controllo delle Istruzioni

I dati trasferiti dal Titolare al Responsabile del trattamento possono essere elaborati solo in conformità con le istruzioni del Titolare.

Ciò deve essere realizzato mediante:



Policy e procedure per i dipendenti Laerdal.



Programma di formazione e sensibilizzazione su policy e procedure per i dipendenti Laerdal

8. Controllo della separazione dei dati personali

Misure adeguate per consentire il trattamento separato dei dati personali che sono stati raccolti per scopi diversi.

Ciò deve essere realizzato mediante:



I dati personali sono archiviati in un archivio sicuro separato



Le applicazioni memorizzano i dati personali in archivi/database separati in accordo con la sicurezza dati

ALLEGATO B : DATI TRATTATI E FINALITÀ

I seguenti dati vengono trasferiti ed elaborati per i seguenti scopi:

Tipo di dati	Soggetti interessati	Scopo del trattamento dei dati
Nome e Cognome	Amministratore (Amministratori approvati del Training Center) Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	- Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. - L'accesso ai corsi da parte degli iscritti. - L'accesso all'analisi e ai report relativi al corso da parte degli partecipanti. - Evidenza documentata del completamento del corso (ad es. Certificato). - Gestione dei dati relativi alla fornitura dei materiali didattici relativi al corso.
Indirizzo email	Amministratore (Amministratori approvati del Training Center) Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	- Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. - La comunicazione sull'andamento del corso e gestione/aggiornamento dei certificati di frequenza. - L'accesso ai corsi da parte degli Amministratori del Training Center e dei partecipanti al corso. - L'accesso all'analisi e ai report relativi al corso da parte degli Amministratori e dei partecipanti. - Gestione dei dati relativi alla fornitura dei materiali didattici relativi al corso.
Ente di appartenenza	Amministratore (Amministratori approvati del Training Center) Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	- Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. - Separazione dei dati dei Training Center. - L'accesso ai corsi da parte dei partecipanti al corso. - L'accesso all'analisi e ai report relativi al corso da parte dei partecipanti. - Accesso ai materiali didattici del corso.
Qualifica	Amministratore (Amministratori approvati del Training Center) Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione.



Completamento del corso	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. • Evidenza documentata del completamento del corso. • Regolarità del completamento del corso.
Progresso del corso	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. • Evidenza documentata del completamento del corso.
Punteggio delle prestazioni del corso	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. • Evidenza documentata del completamento del corso.
Data della prestazione del corso	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Analisi della partecipazione al corso e del rendimento dei partecipanti presso siti autorizzati ad erogare la formazione. • Evidenza documentata del completamento del corso. • Supporto per l'esecuzione del corso.
Certificato di idoneità	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Evidenza dell'esecuzione e del completamento del corso. • Analisi dell'andamento del corso.
Materiale didattico fornito	Utente finale (Partecipante al corso o utente finale che utilizza materiale didattico)	• Gestire i dati relativi alla fornitura dei materiali didattici del corso .